



## **bürgerSTIFTUNG SEELZE**

Für alle Eltern der Seelzer Schülerinnen und Schüler

Ihre Ansprechpartnerin:

**Renate Büsing**

**An den Grachten 54**

**30926 Seelze**

**05137 8140239**

**RenateBuesing@gmx.de**

im Februar 2013

**Liebe Eltern, wir möchten nur noch einmal erinnern:**

**In Seelze gibt es eine Hausaufgabenhilfe der Bürgerstiftung Seelze.**

**Ihr Kind kann unter Aufsicht und mit Hilfe die Hausaufgaben erledigen! Die Zeiten von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr - bis zu den Osterferien montags und donnerstags, nach den Osterferien 2013 montags bis mittwochs. Die Hausaufgabenhilfe findet konfessionsfrei im Gemeindehaus Hlg. Dreifaltigkeit, Südstr. 9, in Seelze statt.**

**Wir – das sind viele ehrenamtliche MitarbeiterInnen der Bürgerstiftung Seelze – freuen uns darüber, wenn möglichst viele SchülerInnen unser Angebot annehmen würden.**

، ال تلام يذ أمر أول ياء و آباء أعزائي

Bürgerstiftung طرف من المدرسية الواجبات في أي ناذ كم مساعدة Seelze في ت س تأذف سوف ، أخرى مرات ذك يركم ذود  
ب. المجان الم تطوعين والمعلومات المعلمين من مجموعة إشراف وتحت Seelze

Ostern. عطلة غاية إلى وذلك الخميس يوم واث نين يوم كل 16.00 ال ساعة إلى 14.30 ال ساعة من

يوم وال ثلاثاء يوم وال الاث نين يوم كل المدرسية الواجبات في المساعدة جدي دمن ت س تأذف Ostern 2013 عطلة ب. عد  
ال. توقيت ن فس وفي الأرب عاء

ال: تالي ب. ال عنوان المساعدة هذه س تعقد

Gemeindehaus , Hlg . Dreifaltigkeit Südstr. 9 Seelze

ال. دني الان تمام الاع ت بار ب ع بين الأخذ أو اس ت ثناء ب دون وال تلام يذ ل جمع الدعوة

اجل من ال تلام يذ من العدي د حضور ي سعدنا وي فرحنا

ال. المدرسية واجباتهم على مساعدتهم

Bürgerstiftung Seelze, Rathausplatz 1, 30926 Seelze

Vorstand: Evelyn Werner (Vorsitzende), Karin Schallhorn, Renate Büsing

Stiftungsrat: Erika Turek (Vorsitzende), Frank Hundeshagen, Wolfgang Schwab, Knut Werner, Walter Plümecke, Michael Weiß

Bankverbindungen: Hannoversche Volksbank eG KontoNr. 617617800 BLZ 25190001,

Sparkasse Hannover KontoNr. 900470100 BLZ 25050180, Spardabank Hannover eG KontoNr. 1927000 BLZ 25090500

Telefon: Evelyn Werner 05137 92921 [Mail: vorstand@buergerstiftung-seelze.de](mailto:vorstand@buergerstiftung-seelze.de) Home: [www.buergerstiftung-seelze.de](http://www.buergerstiftung-seelze.de)



Do wszystkich rodziców uczniów ze szkół w gminie Seelze

Szanowni rodzice, ponownie zwracamy Pańską uwagę na naszą ofertę:

Seelze egzystuje pomoc w szkolnych pracach domowych pod patronatem fundacji obywateli Seelze. Pańskie dziecko ma możliwość odrabiania lekcji pod fachową opieką.

Lekcje odbywają się w godzinach: 14.30-16.00 do wakacji wielkanocnych w poniedziałki i czwartki, a po wakacjach wielkanocnych od poniedziałku do środy.

Niezależnie od przynależności religijnej lekcje prowadzone są przy parafii Św. Trojcy w Seelze, Südstr. 9. My – wiele pracowników społecznych z fundacji obywateli Seelze – cieszymy się, jeśli dużo dzięki skorzysta z naszej oferty.

Sayin Veliler,

sizlere bir kez daha hatırlatmak istiyoruz:

Seelzede Bürgerstiftung Seelze ev ödevi yardımı(Hausaufgabenhilfe) yapıyor.

Cocugunuz denetim/ kontrol altında ev ödevlerini yapabilir! Paskalya tatiline kadar (bis Osterferien) pazartesi ve perşembe günleri Saat: 14.30 - 16.00

Paskalya tatilinden sonra (nach Osterferien) pazartesi, salı ve çarşamba günleri Saat: 14.30 - 16.00

Yer: Gemeindehaus Hlg. Dreifaltigkeit, Südstr. 9, Seelze

Ev ödevi yardımı ücretsizdir! Çokça katılımları bekliyoruz. Saygılarımızla Bürgerstiftung Seelze'nin fahri üyeleri

Всем родителям школьников и школьниц 2013 года города Зеельце

Дорогие родители, хотели бы ещё раз вам напомнить:

в Зеельце Фондом горожан оказывается помощь в выполнении домашних заданий.

Ваш ребёнок может получить необходимую помощь и присмотр при выполнении домашних заданий. Время работы с 14:30 до 16:00 - до пасхальных каникул по понедельникам и четвергам, после пасхальных каникул - с понедельника по среду. Помощь в выполнении домашних заданий оказывается вне зависимости от конфессии в здании Церкви Hlg. Dreifaltigkeit, Südstraße 9, Seelze. Мы - волонтеры фонда - будем очень рады, если новые ученики смогут принять наше предложение.

Mit freundlichen Grüßen

Renate Büsing

Bürgerstiftung Seelze, Rathausplatz 1, 30926 Seelze

Vorstand: Evelyn Werner (Vorsitzende), Karin Schallhorn, Renate Büsing

Stiftungsrat: Erika Turek (Vorsitzende), Frank Hundeshagen, Wolfgang Schwab, Knut Werner, Walter Plümecke, Michael Weiß

Bankverbindungen: Hannoversche Volksbank eG KontoNr. 617617800 BLZ 25190001,

Sparkasse Hannover KontoNr. 900470100 BLZ 25050180, Spardabank Hannover eG KontoNr. 1927000 BLZ 25090500

Telefon: Evelyn Werner 05137 92921 [Mail: vorstand@buergerstiftung-seelze.de](mailto:vorstand@buergerstiftung-seelze.de) Home: [www.buergerstiftung-seelze.de](http://www.buergerstiftung-seelze.de)